# ACCORDO QUADRO

TRA

**Curatorium Cimbricum Veronese**, cod. fisc. XXXXXXXX con sede legale in San Mauro di Saline (VR), Via Dosso Nordari 24, nella persona del Presidente pro-tempore Vito Massalongo, *di seguito Ente*

E

**Università degli Studi di Verona, Dipartimento Culture e Civiltà**, (di seguito per brevità “Dipartimento CuCi”) Codice Fiscale 93009870234, viale dell'Università, 4 37129 Verona, nella persona di Arnaldo Soldani, Direttore del Dipartimento, autorizzato alla stipula del presente atto con delibera del Consiglio di Dipartimento del 16.11.2022,

**Università degli Studi di Verona -Dipartimento Lingue e Letterature Straniere** (di seguito per brevità “Dipartimento di Lingue”), Codice Fiscale 93009870234, con sede in Lungadige Porta Vittoria, 41, 37129 Verona, in persona della Prof.ssa Roberta Facchinetti, Direttrice del Dipartimento autorizzata alla stipula del presente atto con delibera del Consiglio di Dipartimento……

# PREMESSO CHE

* il Dipartimento di Culture e Civiltà dell’Università di Verona sta promuovendo lo studio e la valorizzazione di alcuni aspetti storico-culturali-linguistici del comprensorio dei 13 comuni veronesi;
* il Dipartimento di Culture e Civiltà dell’Università di Verona è impegnato in ricerche sia di carattere storico e geografico, architettonico e artistico, nonché linguistico, volte alla conoscenza della storia e della cultura cimbra;
* il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell’Università di Verona promuove la competenza multilingue e la consapevolezza dell’identità linguistica e culturale; è impegnato nello studio della variazione linguistica in diacronia (storia delle lingue) e in sincronia (varietà standard e varietà dialettali) e nel trattamento elettronico dei dati volto alla creazione di corpora linguistici digitali;
* il Curatorium Cimbricum Veronese è interessato allo studio, alla conservazione e alla valorizzazione del patrimonio storico, culturale e linguistico cimbro della Lessinia;
* il Curatorium Cimbricum Veronese individua nella valorizzazione del proprio patrimonio storico e linguistico uno degli obiettivi primari all’interno delle proprie finalità associative;

# tutto ciò premesso

**SI CONVIENE E SOTTOSCRIVE QUANTO SEGUE:**

**Art. 1**

Le premesse formano parte integrante del presente protocollo d’intesa.

# Art. 2 - Soggetti

I Dipartimenti CuCi e di Lingue e il Curatorium Cimbricum Veronese (di seguito denominate anche Parti), individuano di comune accordo un programma condiviso di attività generali descritto nell’Art. 3.

Specifiche iniziative congiunte, coerenti con i principi contenuti in premessa e degne di essere realizzate, potranno essere oggetto di ulteriori accordi tra le parti.

# Art. 3 – Progettualità

# Al fine di agevolare la valorizzazione e lo studio del territorio e del suo patrimonio culturale e linguistico, di volta in volta, oggetto delle attività di ricerca dei Dipartimenti, l’Ente si impegna a collaborare, per gli aspetti di sua competenza, ad una serie di attività di supporto alle ricerche, volte a favorire lo svolgimento delle stesse nel rispetto delle normative vigenti.

# A livello generale si stabiliscono come prioritarie le seguenti iniziative congiunte:

* + indagini storiche e linguistiche del patrimonio culturale cimbro posto sul territorio dei 13 comuni;
  + studio delle fonti scritte e della cartografia storica al fine della ricostruzione di un atlante dei toponimi cimbri.
  + indagini sul campo, con interviste e registrazioni per documentare lo stato di conservazione della lingua cimbra, con particolare riferimento agli aspetti morfo-sintattici di matrice germanica
  + promozione dei progetti Vinkiamo e Alpilink (crowdsourcing, citizen science) mirati alla consapevolezza dell’identità linguistica

Le varie attività verranno congiuntamente stabilite dalla Parti, con congruo anticipo, in forma scritta e dovranno essere approvate dai rispettivi Consigli di Dipartimento.

Le Parti individuano queste progettualità e queste tematiche come principali linee dell'accordo, non escludendo la possibilità di sviluppare altre iniziative coerentemente con le proprie finalità sociali.

# Articolo 4 - Regolamento degli impegni economici legati alle attività

I costi e le attività di ricerca, studio, valorizzazione collegati alle attività di cui all'art. 3 saranno regolate da accordi specifici discendenti dal presente atto, contenenti:

* obiettivi del progetto;
* finalità;
* descrizione attività;
* piano economico.

Le Parti, qualora lo ritengano necessario, si impegnano a ricercare, finanziamenti e fondi per i progetti presso enti od istituzioni o procurando atti di liberalità da privati;

Le procedure di adesione a bandi per il finanziamento di iniziative collegate a progettualità di cui all'art. 3 e l’accettazione di liberalità e ogni altra forma di sostegno alle ricerche e agli studi sono concertate tra le Parti solo se regolate da accordi di progetto.

I Dipartimenti potranno inserire il presente accordo anche all'interno di progettualità di ricerca d'Ateneo utilizzando eventuali risorse di cui ai punti 1-3, per cofinanziamento delle attività, previo parere del Curatorium Cimbricum Veronese.

Le Parti si obbligano a prestarsi reciproco supporto burocratico, tecnico, scientifico in ordine ad eventuali opportunità di finanziamento sulle iniziative, alle relative istanze di contributo, nonché alle rendicontazioni successive alla concessione di benefici economici di cui si tratta ai punti precedenti.

Se non specificato da successivo accordo su progettualità di cui all'art.3 il presente accordo non comporta oneri per le Parti e va inteso come accordo quadro di intenti.

# Articolo 5 - Durata accordo

Il rapporto che con il presente atto si costituisce avrà durata di anni 3 a decorrere dalla data di sottoscrizione. Il rinnovo avviene con il consenso delle Parti, secondo le procedure valide per la singola Istituzione.

Le parti possono recedere dal presente Accordo mediante preavviso di n. 4 mesi da notificare con lettera raccomandata con avviso di ricevimento o pec.

# Art. 6 – Referenti

I sottoscrittori del presente Accordo individuano come referenti prof. Alfredo Rizza per il Dipartimento CuCi, la prof.ssa Alessandra Tomaselli per il Dipartimento di Lingue e il sig. Vito Massalongo per l’Ente. Tali persone hanno compiti di Direzione Scientifica e di attuazione delle progettualità dell'accordo, anche tenendo i rapporti con gli uffici amministrativi per lo svolgimento delle azioni necessarie. Tali referenti dovranno inoltre comunicare con congruo anticipo iniziative e attività, problematiche emerse.

# Art. 7 – Gestione informazioni

Le parti riconoscono che, nell'esecuzione del presente accordo, ciascuna di esse potrà ricevere dall’altra, informazioni a carattere riservato in forma scritta od orale. Ciascuna Parte si impegna a mantenere riservate e a non trasmettere a terzi tali informazioni e a non farne alcun uso al di fuori degli scopi della collaborazione.

# Art. 8 – Sicurezza e accesso ai luoghi

Le Parti permettono l’accesso del personale ai propri locali e alle attrezzature da utilizzarsi nelle attività comuni. Dal punto di vista infortunistico ognuna delle Parti garantisce copertura assicurativa e formazione al proprio personale.

Inoltre:

1. il Curatorium Cimbricum Veronese e i Dipartimenti si impegnano a rendere accessibili i luoghi e la documentazione di studio;

2. è facoltà delle Parti garantire autonomo accesso ai luoghi oggetto di indagine al personale dei gruppi di ricerca;

Il personale delle parti contraenti compresi eventuali collaboratori esterni dalle stesse comunque designati, è tenuto prima dell’accesso nei luoghi sedi di espletamento delle attività, ad acquisire le informazioni e ad uniformarsi ai regolamenti disciplinari e di sicurezza in vigore nell'area per le attività attinenti al progetto di ricerca, nel rispetto della normativa per la sicurezza prevenzione, protezione e salute dei lavoratori di cui al D.Lgs n. 81/2008 e successive modificazioni e integrazioni rilasciando all’uopo apposita dichiarazione.

# Art. 9 – Competenze e ambiti di attività

Le parti riconoscono, fatti salvi i rispettivi obblighi di legge, le seguenti competenze e ambiti di attività per ogni partners.

* + Dipartimento CuCi: indagini storiche e linguistiche del patrimonio culturale cimbro posto sul territorio dei 13 comuni; studio delle fonti scritte e della cartografia storica al fine della ricostruzione di un atlante di toponimi cimbri;
  + Dipartimento di Lingue: indagini sul campo, con interviste e registrazioni per documentare lo stato di conservazione della lingua cimbra, con particolare riferimento agli aspetti morfo-sintattici di matrice germanica; promozione dei progetti Vinkiamo e Alpilink (crowdsourcing, citizen science) mirati alla consapevolezza dell’identità linguistica
  + Curatorium Cimbricum Veronese: supporto logistico alle attività scientifiche del Dipartimento volto a favorirne lo svolgimento, divulgazione e valorizzazione dei risultati ottenuti.

I rappresentanti di ogni Ente coinvolto in questo Accordo costituiscono il Comitato Scientifico del Progetto che ha compiti di Direzione Scientifica e Coordinamento delle attività.

# Art. 10 – Condivisione risultati

Tutti i risultati ottenuti a seguito delle attività oggetto del presente protocollo saranno condivisi tra le Parti, facendo riserva di concordare ogni diritto di eventuale sfruttamento degli stessi. Le Parti potranno utilizzare e divulgare in qualsiasi forma, in tutto o in parte, tali risultati con il preventivo consenso scritto dell’altra parte contraente.

# Art. 11 – Trattamento dei dati

In relazione ai trattamenti di dati personali le Parti, ciascuna per quanto di rispettiva competenza, si conformano alle disposizioni del Regolamento UE 2016/679 e alla vigente normativa nazionale, impegnandosi a collaborare per adempiere alle relative prescrizioni derivanti dalla stipula del presente Protocollo di Intesa.

# Art. 12 – Oneri

Il presente atto è soggetto a registrazione solo in caso d’uso ai sensi dell’art. 5, II comma, D.P.R. 26.4.1986, n. 131 e successive modifiche, a cura e spese della parte richiedente.

Il presente accordo è soggetto ad imposta di bollo, che sarà assolta da parte dell’Università degli Studi di Verona.

# Art. 13 - Controversie

Per ogni controversia relativa al presente contratto sarà esclusivamente competente il Foro di Venezia.

Il presente accordo viene sottoscritto con firma digitale ai sensi dell’art. 15, comma 2-bis della Legge 7 agosto 1990, n. 241

Verona, li

Per il Curatorium Cimbricum Per il Dipartimento Per il Dipartimento

Veronese di Lingue e Lett.Straniere Culture e Civiltà

Il Presidente La Direttrice Il Direttore

Vito Massalongo Prof.ssa Roberta Facchinetti Prof. Arnaldo Soldani